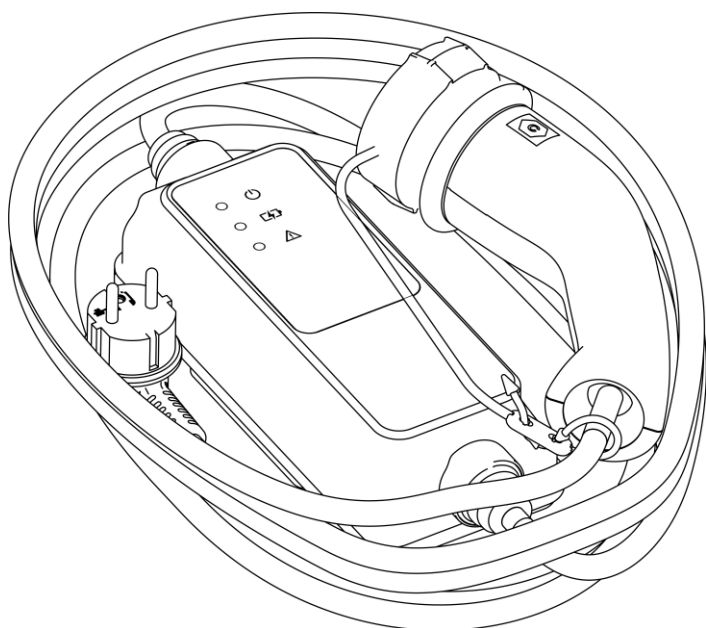


• **A P T I V** •

Încărcător pentru mașină electrică IC- CPD

(dispozitiv de control și protecție integrat cu cablu)



Manual de utilizare

IC-CPD pentru utilizare în Europa

Cuprins

Cuprins	2
Comenzi rapide	3
Informatii generale	3
Elemente ale încărcătorului IC-CPD	4
Avertismente, simboluri și pictograme utilizate în manual	5
Instrucțiuni de siguranță	6
Secțiunea 1: Aplicație	10
Secțiunea 2: Beneficii și caracteristici pentru utilizator	12
Secțiunea 3: Prize de încărcare pentru vehicule și conector pentru automobile	13
Secțiunea 4: Cabluri de alimentare disponibile pentru prizele de uz casnic	13
Secțiunea 5: Afișajul frontal al unității de control ICCB	15
Secțiunea 6: Cum se utilizează cablul de încărcare	16
Secțiunea 7: Depanare și resetare manuală	17
Secțiunea 8: Ghidul modelului LED al dispozitivului de control	18
Secțiunea 9: DATE TEHNICE GENERALE	19
Secțiunea 10: Întreținere și îngrijire	20
Secțiunea 11: Modificări ale produsului	20
Secțiunea 12: Eliminare	20
Secțiunea 13: Garanție	21
Secțiunea 14: Serviciu	21

Comenzi rapide

Comandă rapidă	Sens
AC	Curent alternativ
AMSL	deasupra nivelului mării
BEV	Vehicul electric
CEE	Comisia Internațională pentru Reglementări pentru Omologare a Echipamentelor Electrice
EVSE	Echipamente de alimentare pentru vehicule electrice
ICCB	Dispozitiv de control integrat cu cablu = Cutie funcțională
IC-CPD	Dispozitiv de control și siguranță integrat în cablu
IEC	Comisia Electrotehnică Internațională
IP	Protecție împotriva pătrunderii substanțelor
LED	Sursă de lumină LED (indicator luminos)
N	Neutru
P.	Fază
PE	Împământare de protecție
PHEV	Vehicul electric hibrid plug-in

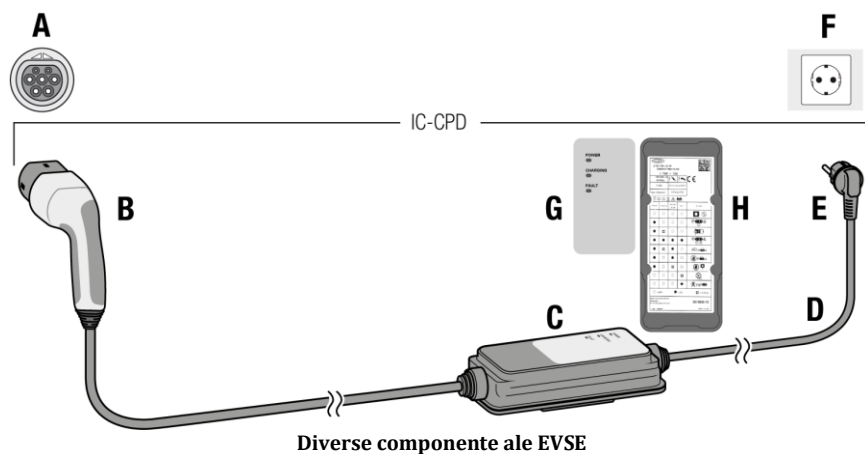
Informații generale

Acest manual de utilizare se bazează pe cele mai recente informații despre produs la momentul publicării. APTIV își rezervă dreptul de a modifica produsul fără notificare prealabilă. Orice modificare sau modificare adusă produsului poate anula garanția dacă nu este efectuată de un atelier autorizat.

Dacă aveți întrebări cu privire la utilizarea acestui produs, vă rugăm să contactați reprezentantul de service. Informații despre organizația responsabilă de servicii pentru clienți din zona dumneavoastră pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră.

Elemente ale încărcătorului IC-CPD

Componentele individuale ale sistemului sunt definite în următoarea prezentare generală.



Element:

- A: Priză de încărcare a vehiculului
- B: Conector pentru vehicul cu capac de protecție, tip 2
- C: Dispozitiv de control (ICCB)
- D: cablu de alimentare AC
- E: ștecher de curent alternativ
- F: priză de perete
- G: Etichetă frontală cu 3 LED-uri
- H: Eticheta din spate

Notă: Capacul de protecție al conectorului auto inclus în pachetul de livrare nu este vizibil pe în fotografia de mai sus.

Avertismente, simboluri și pictograme utilizate în manual

Înainte de a încerca să încărcați un vehicul electric, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual și instrucțiunile de încărcare din manualul de utilizare al vehiculului.

Următoarele simboluri pot fi găsite în manualul de utilizare sau pe etichetele atașate încărcătorului IC-CPD:

	Avertizare: Indică un pericol potențial iminent. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un pericol de incendiu sau poate duce la moarte sau vătămări grave .
	Atenție: indică o situație periculoasă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări minore sau minore.
	Atenție: El acordă atenție situației. Nerespectarea acestui lucru poate deteriora piesele .

Tabelul 1: Informații de siguranță

Instrucțiuni de siguranță

Acest capitol explică semnificația tuturor pictogramelor plasate pe IC-CPD și prezintă instrucțiuni de siguranță pentru utilizator atunci când operează dispozitivul, vezi tabelul 2.

	Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni: <i>Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un pericol de incendiu sau poate duce la moarte sau vătămări grave.</i>
Încărcătorul IC-CPD nu trebuie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu utilizarea sa sau care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare.	
Nu atingeți contactele de pe portul de încărcare al mașinii și încărcătorul IC-CPD. Nu efectuați modificări sau reparații la componentele electrice. Nu scoateți capacul și nu deschideți carcasa. Dispozitivul nu conține piese reparabile de utilizator. Lăsați toate lucrările de întreținere în seama personalului calificat (vezi informațiile de service pagina 18)	
Nu utilizați încărcătorul IC-CPD dacă dispozitivul este deteriorat sau murdar. Verificați cablul și conectorul pentru deteriorare și murdărie înainte de utilizare.	
Se recomandă insistent ca un tehnician calificat să inspecteze priza de curent alternativ înainte de a utiliza IC-CPD. Prizele instalate incorect pot duce la electrocutare sau incendiu la încărcarea bateriei de înaltă tensiune prin priza de încărcare a vehiculului.	
Priza trebuie protejată de un întrerupător de curent rezidual (RCCB) funcțional.	
Utilizați încărcătorul IC-CPD numai în rețele de alimentare cu împământare corespunzător. Priza de alimentare pentru încărcare trebuie conectată la un circuit protejat care respectă reglementările și standardele locale.	
Nu utilizați prelungitoare, tamburi de cablu, prize multiple, adaptoare (de călătorie), cronometre e.t.c	

Asigurați-vă că cablurile sunt așezate corect pe toată lungimea lor pentru a evita împiedicarea.	
Încărcătorul IC-CPD trebuie curățat numai atunci când dispozitivul de control este complet deconectat de la sursa de alimentare și de la vehicul. Utilizați o cârpă uscată pentru aceasta.	
Încărcătorul IC-CPD trebuie ținut departe de persoanele cu dizabilități și de copiii care nu pot evalua pericolele asociate cu funcționarea acestuia.	
În timpul procesului de încărcare nesupravegheați, persoanele neautorizate (de exemplu, copii care joacă) nu ar trebui să aibă acces la încărcătorul IC-CPD.	
Nu utilizați o priză care este uzată sau deteriorată. Ștecherul trebuie să fie bine așezat în priză, în conformitate cu toate codurile și reglementările locale. Utilizarea încărcătorului IC-CPD conectat la o priză uzată sau deteriorată poate duce la răniri grave sau incendii.	
	Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni: Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la leziuni minore sau minore.
Păstrați prizele, mufele și încărcătorul IC-CPD ferite de umezeală, apă, zăpadă, gheață și alte lichide. Nu scufundați niciodată în apă. Nu depozitați în aer liber și nu expuneți la jeturi directe de apă sau stropi de apă.	
În timpul funcționării normale, priza de perete sau ștecherul IC-CPD se pot încălzi. Dacă priza de perete sau ștecherul devine excesiv de fierbinte în timpul încărcării, deconectați IC-CPD și solicitați înlocuirea prizei de perete de către un electrician calificat înainte de a continua încărcarea.	
Nu deconectați ștecherul sau conectorul vehiculului în timpul încărcării.	
Asigurați-vă că ștecherul este introdus corect și complet. Nu introduceți în unghi.	
Acest IC-CPD ar trebui utilizat numai pentru a încărca vehicule electrice care au priză. Pentru a determina dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu o priză de încărcare, consultați manualul de utilizare al vehiculului	

Încărcătorul IC-CPD nu trebuie utilizat de persoane aflate sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.	
Nu aplicați supratensiune la încărcătorul IC-CPD Pentru tensiunea din priză care se potrivește dispozitivului, consultați specificațiile de pe eticheta din spate.	
Nu utilizați IC-CPD în atmosfere potențial explozive.	
	Vă rugăm să rețineți următoarele instrucțiuni: Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea pieselor
Nu utilizați încărcătorul IC-CPD cu cabluri spiralate	
Nu îndoiți cablul de încărcare.	
Nu înfășurați cablul de încărcare sau cablul de alimentare în jurul controlerului sau al conectorului de încărcare.	
Nu puneți sarcini mecanice anormale pe încărcător	 Handle with care
Nu utilizați încărcătorul IC-CPD în afara intervalului de temperatură ambientală permis • Temperatura de funcționare: -30 °C până la +55 °C • Temperatura de depozitare: -40°C până la +85°	
Protejați împotriva razelor directe ale soarelui și a temperaturii ridicate.	
Nu treceți peste nicio componentă IC-CPD.	

Nu trageți dispozitivul IC-CPD peste nicio suprafață.
Acest dispozitiv este destinat numai încărcării vehiculelor care nu necesită ventilație în timpul procesului de încărcare.
Nu conectați conectorii auto și prizele de încărcare nepotrivite.
Nu introduceți niciun obiect în portul de încărcare al mașinii sau în încărcătorul IC-CPD.
Deconectați încărcătorul IC-CPD de la priză în timpul unei furtuni electrice.
Respectați instrucțiunile de siguranță din instrucțiunile de instalare și utilizare pentru vehiculul dumneavoastră.

Tabelul 1: Avertismente, simboluri și pictograme utilizate

Secțiunea 1: Aplicație

Acest încărcător vă permite să încărcați vehicule electrice (BEV) sau vehicule electrice hibride plug-in (PHEV) fără dispozitive suplimentare. Sistemul de conectare ușor de utilizat face ca conectorul mașinii să se potrivească direct în priza de încărcare a vehiculului și în sistemul electric existent

Acest IC-CPD constă din următoarele trei componente principale:

1. Cablu de alimentare CA (tipul de priză variază în funcție de regiune, vezi paginile 3 și 10)
2. ICCB (vezi paginile 3 și 10)
3. Conector auto (vezi paginile 3 și 10)

Sistemul a fost proiectat în conformitate cu standardele actuale din industrie și trebuie utilizat numai în vehiculul cu care a fost livrat.

Restricții de țară:

Este interzisă utilizarea IC-CPD într-o altă țară decât cea pentru care este destinat.

Țările relevante pentru fiecare variantă IC-CPD sunt definite în tabelul de mai jos.

Variantă	Țara de destinație	Numerele piesei	Curent nominal I _n	Priza de alimentare
1	Bahrain, Israel, Iordania, Kuwait, Liban, Qatar, Arabia Saudită, Emiratele Arabe Unite	24060165	10A	CEE 16/3 industrial
2	Chile, Italia, Uruguay	24060170	10A	Tip L CEI 2350
3	Japonia	24060172	15A	Tip B JIS-C 8303
4	Columbia, Ecuador, Peru	24060162	10A	Tip B NEMA 5-15
5	Toate țările UE, cu excepția celor de mai jos	24060164	10A	Tip E/F CEE 7/7
6	Elveția	24060168	8A	Tip J SN 441011
7	Franța, Finlanda	24060166	8A	Tip E/F CEE 7/7
8	Marea Britanie, Irlanda	24060161	10A	Tip G BS 1363
9	Australia, Noua Zeelandă	24060167	8A	Tip I AS 3112

10	Argentina	24060175	8A	Tip I IRAM 2073
11	Brazilia	24060160	8A	Tip N NBR 14136
12	Danemarca	24060169	6A	Tip K AFSNIT 107-2-D1

Informațiile despre numărul piesei se află pe eticheta din spate a IC-CPD. Dacă nu sunteți sigur de țara în care va fi utilizat, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți regional pentru asistență.

Secțiunea 2: Beneficii și caracteristici pentru utilizator

Încărcătorul IC-CPD oferă o conexiune de alimentare standard cu împământare la 100 V până la 240 V, 50/60 Hz rezidențiali (în funcție de varianta modelului) și un curent de încărcare de la 6 A la 16 A, așa cum este specificat pe eticheta din spate a dispozitivului de control al încărcător.

ICCB:

- Închiderea din nou
 - Vă permite să reluați procesul de încărcare după ce au apărut anumite erori după așteptarea timp de 300 de secunde.
 - Controlul temperaturii
- Controlul temperaturii
 - Dispozitivul de control ICCB controlează temperatura din interiorul modului și astfel previne supraîncălzirea în anumite condiții
- Clasa de protecție: IP67
- Modul de repaus și modul de trezire
 - ICCB intră în modul de repaus când conectorul nu este conectat la ștecherul vehiculului pentru o perioadă de 5 minute.
 - ICCB se trezește automat când conectorul este conectat la ștecherul vehiculului.
- Control de împământare
 - Testerul ICCB măsoară rezistența conductorului de protecție și oprește încărcarea dacă valoarea măsurată este prea mare
- Dispozitiv de detectare a curentului rezidual
 - Detectează curenții de defect și oprește procesul de încărcare
 - autotest care evită nevoia de a efectua verificări lunare după pornire și înainte de fiecare ciclu de încărcare.

Conector auto:

- Când priza de încărcare și priza de alimentare a vehiculului sunt deconectate corespunzător, toate interfețele și terminalele sunt complet rezistente la atingere.
- Capac de protecție pentru a atinge IP55.

de rețea AC :

- Fișă specifică țării
 - IC-CPD are o mufă specifică țării (E/F, G, J sau K) pentru a asigura un ciclu de încărcare sigur și convenabil.
- ICCB monitorizează constant temperatura din interiorul cutiei și astfel previne supraîncălzirea în anumite condiții.
 - IC-CPD monitorizează constant temperatura din interiorul prizei de alimentare pentru a evita supraîncălzirea.

Secțiunea 3: Prize de încărcare pentru vehicule și conector pentru automobile.

Încărcătorul IC-CPD este echipat cu un conector auto de tip 2, iar imaginile de mai jos arată prizele de încărcare potrivite.

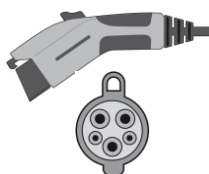
Tip conector auto

Aspectul conectorului mașinii

Aspectul prizei de încărcare a vehiculului

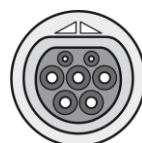
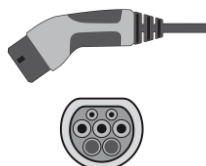
IEC 62196-2

Tip 1



IEC 62196-2

Tip 2



Secțiunea 4: Cabluri de alimentare disponibile pentru prizele de uz casnic

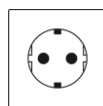
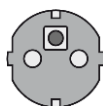
Tip de priză

Aspectul prizei de alimentare

Aspectul prizei

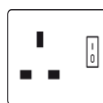
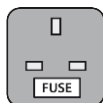
CEE 7/7

Tip E/ Tip F



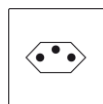
BS 1363

Tip G

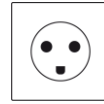
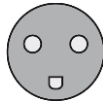


SN 441011

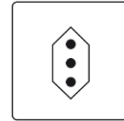
Tip J



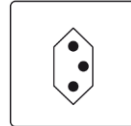
AFSNIT 107-2 D1
Tip K



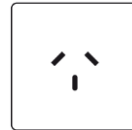
CEI 23-50
Tip L



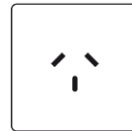
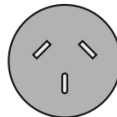
NBR 14136
Tip N



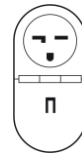
AS 3112
Tip I



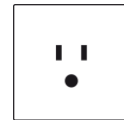
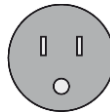
IRAM 2073
Tip I



JIS C8303 (JWDS-0033)
Tip B



NEMA 5-15
Tip B



CEE 16/3
industrial



Secțiunea 5: Afișajul frontal al unității de control ICCB

Panoul frontal al încărcătorului IC-CPD are trei lumini:

1.



ALIMENTARE (verde) aprinsă:
Rețeaua electrică este pornită
și încărcătorul IC-CPD este gata
de utilizare

2.

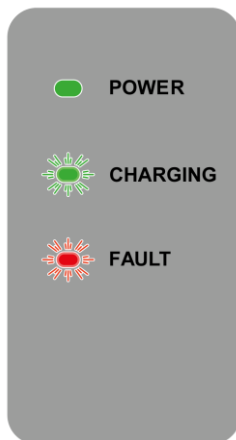


ÎNCĂRCARE (verde) clipește:
O lumină intermitentă indică
faptul că
vehiculul este furnizat cu
energie electrică

3.



PROBLEMA (roșu) clipește:
Indică o defecțiune a sistemului
de încărcare



În funcție de modul de funcționare al încărcătorului, IC-CPD emite diferite combinații de lumină constantă și/sau lumini LED intermitente.

Secțiunea 6: Cum se utilizează cablul de încărcare

Utilizați IC-CPD numai după cum urmează:

1. Asigurați-vă că citiți și înțelegeți în întregime manualul de utilizare al vehiculului și instrucțiunile pentru încărcătorul IC-CPD..



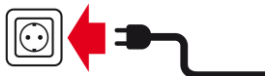
Notă: Desfășurați complet cablul de încărcare IC-CPD.



2. Asigurați-vă că cablurile sunt așezate corect pe toată lungimea lor pentru a evita împiedicarea.



3. Introduceți cu atenție ștecherul în priză.



4. Așteptați până când ledul POWER se aprinde și va rămâne aprins continuu.



5. Conectați conectorul mașinii la priza de încărcare a vehiculului.



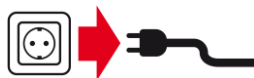
6. Procesul de încărcare va începe automat



7. Pentru a opri procesul de încărcare, deblocați priza de încărcare a vehiculului și scoateți conectorul mașinii.



8. Scoateți ștecherul din priză și închideți capul de protecție.



9. Depozitați încărcătorul IC-CPD într-un loc sigur și nu înfășurați cablul în jurul unității de control sau a conectorului mașinii.



Secțiunea 7: Depanare și resetare manuală

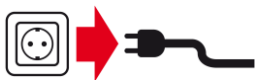
Când este detectat un curent rezidual (LED-ul FAULT clipește de trei ori, urmat de o scurtă pauză), este necesară o resetare manuală pentru a restabili funcționarea IC-CPD.

Procedați după cum urmează:

1. Scoateți conectorul mașinii din priza de încărcare a vehiculului.
6. Conectați conectorul mașinii la priza de încărcare a vehiculului.



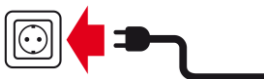
2. Scoateți ștecherul din priză.



3. Așteptați cca 5 secunde.



4. Introduceți cu atenție ștecherul în priză.



5. Așteptați până când ledul POWER se aprinde și va rămâne aprins continuu.



7. Procesul de încărcare va începe automat.



Notă:

Dacă lampa FAULT clipește în roșu continuu după încărcare sau în timpul încărcării, nu utilizați dispozitivul; vă rugăm să contactați service-ul regional pentru clienți.



Secțiunea 8: Ghidul modelului LED al dispozitivului de control

În funcție de modul de funcționare al încărcătorului, IC-CPD emite diferite combinații de lumină constantă și/sau lumini LED intermitente.

Putere	Aterizare	Defecțiune	Pictogramă / simbol	Descriere
				Nu este conectat la curent sau nu este disponibilă puterea infrastructurii
				Cablul de încărcare rulează în prezent un autotest integrat .
				Conectat numai la sursa de alimentare sau atât la infrastructură, cât și la EV, dar nicio încărcare în curs.
				Conectat la electricitate și EV și încărcare.
				Încărcare lentă din cauza temperaturii crescute a încărcătorului ICCB sau a prizei de perete. Procesul de încărcare poate dura mai mult. Protejați încărcătorul IC-CPD împotriva razelor directe ale soarelui.
				Conectat la electricitate și la EV , EV este gata de încărcare sau încărcarea EV s-a terminat.
				Cablul de încărcare defect. Încărcarea interzisă. Dacă defecțiunea este afișată din nou după o resetare manuală, dispozitivul trebuie verificat de departamentul local de asistență pentru clienți înainte de reîncărcare.
				Rețeaua de utilități este oprită sau nu poate fi utilizată pentru încărcare cu acest dispozitiv. Priza trebuie verificată de un electrician calificat.

= PORNIT

= OFF

= Intermitent

Tabelul 3: Explicația informațiilor vizuale

Sectiunea 9: DATE TEHNICE GENERALE

Parametrii electrici

Alimentare electrică:	max 3,6 kW (in functie de varianta modelului)
Curent nominal:	max 16 A (in functie de varianta modelului)
Tensiune nominală:	100-240 V ~
Tensiune:	1P + N + PE
Frecvența rețelei:	50 Hz - 60 Hz
Curentul diferențial I _{Δn} , AC DC	30mA / 6mA
Categoria supratensiunii:	II
Clasa de protecție ICCB:	IP67

Dimensiuni si greutate

Dimensiuni încărcător IC-CPD:	95 mm x 220 mm x 59 mm (L x A x A)
Greutate încărcător IC-CPD:	Aproximativ 2,35 kg

Conditii de mediu

Temperatura de lucru:	-30 ° C până la +55 ° C
Temperatura de depozitare:	-40 ° C până la +85 ° C
Umiditate:	Până la 95%, fără condensare
Înălțime:	max. 5.000 m deasupra nivelului mării

Orientări și standarde

Directivele Uniunii Europene:	• 2014/35 / UE, 2014/30 / UE • 2011/65 / UE
Standarde:	Încărcătorul IC-CPD respectă toate standardele și reglementările IEC și EN aplicabile în contextul legislației naționale, precum și cu reglementările europene și naționale. Dacă este necesar, poate fi furnizată declarația de conformitate relevantă

Secțiunea 10: Întreținere și îngrijire

Pentru a reduce riscul de electrocutare și de deteriorare a aparatului, curățați ștecherile și carcasa cu cea mai mare grijă. Curățați IC-CPD numai după ce l-ați deconectat de la rețea.



Curățați încărcătorul IC-CPD cu o cârpă uscată. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți inflamabili, cum ar fi alcoolul sau benzenul.



Curățarea sau orice alt contact cu substanțe chimice este interzisă deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

Secțiunea 11: Modificări ale produsului



Orice modificare sau modificare a produsului care nu este efectuată de un reparator autorizat va anula conformitatea cu FCC și este interzisă.

Secțiunea 12: Eliminare



Aruncarea dispozitivelor scoase din uz trebuie să respecte reglementările și ghidurile naționale și regionale aplicabile. Echipamentele și bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.



Echipamentul incomplet trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau eliminat prin distribuitor.

Aruncați materialul de ambalare în recipientele adecvate pentru carton, hârtie și materiale plastice.

Secțiunea 13: Garanție

APTIV garantează că acest produs nu prezintă defecte de material, manoperă și design pentru o perioadă de 1 (un) an de la data achiziției inițiale. În cazul în care produsul se constată ca este defect din punct de vedere al materialului, producției sau designului în perioada de garanție, APTIV va, la alegerea sa, fie repara sau înlocuiește produsul defect. Piesele de reparație și/sau piese de schimb pot fi înlocuite, la discreția APTIV, cu produse noi sau recondiționate. Această garanție limitată nu acoperă repararea daunelor cauzate de instalarea necorespunzătoare, conectarea necorespunzătoare a echipamentului terminal, interferența electrică externă, accidentul, dezastrul natural, utilizarea necorespunzătoare sau orice modificări aduse produsului neaprobat în scris de APTIV. Orice reparații de service care sunt care nu este acoperită de garanția limitată, trebuie efectuată la tarifele, condițiile și politicile în vigoare la momentul reparației.

Orice alte garanții exprese sau implicite ale acestui produs, inclusiv garanția de adecvare generală și adecvare pentru un anumit scop, sunt excluse prin prezenta. Unele țări nu permit excluderea garanțiilor implicite, așa că este posibil ca clauza de declinare a răspunderii de mai sus să nu se aplice în cazul dvs.

În cazul în care produsul nu este conform cu garanția de mai sus, singurul dumneavoastră remediu va fi înlocuirea sau repararea produsului defect așa cum este descris mai sus. În niciun caz APTIV, agentul de vânzări sau de service sau compania-mamă nu vor fi răspunzători față de client sau terță parte pentru orice daune care depășesc prețul de achiziție al produsului. Limitarea se aplică oricărui tip de daune, inclusiv orice daune directe sau indirecte, pierderi de profit, pierderi de economii sau daune speciale, daune colaterale, daune penale sau daune consecutive rezultate din încălcarea contractului, delictul sau orice alt act, sau dacă astfel de daune rezultă din utilizarea sau utilizarea necorespunzătoare a produsului, chiar dacă APTIV sau un autorizat Reprezentantul sau distribuitorul APTIV a fost informat de către terți cu privire la posibilitatea unor astfel de daune sau orice alte reclamații.

Unele țări nu permit excluderea daunelor incidentale sau consecutive pentru anumite produse, astfel încât limitarea sau excluderea de mai sus este posibil să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază de la stat la stat.

Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți pentru aceasta.

Informații despre departamentul de asistență pentru clienți responsabil pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.

Secțiunea 14: Serviciu

Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți regional pentru asistență.

Datele de contact pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.





Centrul Tehnic Client

Am Parcul Tehnologic 1
42119 Wuppertal, Germania
Tel: [49] 202.291.0